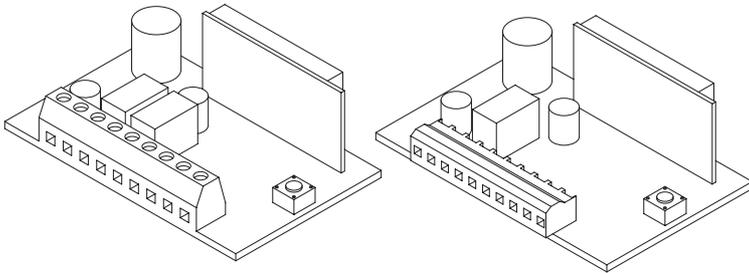




RICEVITORE

art. 262 - 261/2



IT RICEVITORE

Istruzioni d'uso ed installazione

SOMMARIO

- 1 CONFORMITÀ DEL PRODOTTO
- 2 PERICOLI ED AVVERTENZE
- 3 CARATTERISTICHE TECNICHE
- 4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
- 5 APPRENDIMENTO DEI RADIOCOMANDI PER IMPIANTI STANDARD
- 6 APPRENDIMENTO DEI RADIOCOMANDI PER IMPIANTI "ROLLING CODE PERSONALIZZATI"
- 7 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- 8 MANUTENZIONE
- 9 DISMISSIONE DEL PRODOTTO

IT Scopo delle istruzioni

Queste istruzioni sono state redatte dal costruttore e sono parte integrante del prodotto. Le operazioni contenute sono dirette ad operatori adeguatamente formati ed abilitati. Si raccomanda di leggerle e conservarle per un riferimento futuro.



1. CONFORMITÀ DEL PRODOTTO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ'

Il sottoscritto, rappresentate il seguente costruttore dichiara che l'apparecchio denominato

RICEVITORE 262 e 261/2

è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 73/23/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6

36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

ZANE' (VI) ITALY, 20/11/04

LIEVORE TIZIANO
Amministratore

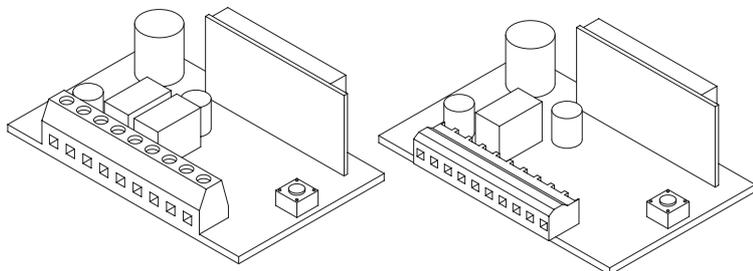
Avvertimento Warning Avertissement Advertencia Advertência	Pericolo Danger Danger Peligro Perigo	Consultazione Reference Consultation Consultación Consulta	Certificazione Certification Certification Certificación Certificado

F6755XX Rev 02 08-05-07



RÉCEPTEUR

art. 262 - 261/2



(FR) **RÉCEPTEUR**

Instructions d'utilisation et d'installation

INDEX

- 1 CONFORMITÉ DU PRODUIT
- 2 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS
- 3 DONNÉES TECHNIQUES
- 4 DESCRIPTION DU PRODUIT
- 5 APPRENTISSAGE DES ÉMETTEURS POUR INSTALLATIONS STANDARD
- 6 APPRENTISSAGE DES ÉMETTEURS POUR INSTALLATIONS "ROLLING CODE PERSONNALISÉES"
- 7 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- 8 MAINTENANCE
- 9 ÉLIMINATION DU PRODUIT

(FR) But des instructions

Ces instructions ont été rédigées par le fabricant et elles sont partie intégrante du produits. Les opération ici contenues s'adressent à des opérateurs qui ont été correctement formés et reconnus aptes. Veuillez lire ces instructions et les gardez pour toute référence future.

Avvertimento Warning Avertissement Advertencia Advertência	Pericolo Danger Danger Peligro Perigo	Consultazione Reference Consultation Consultación Consulta	Certificazione Certification Certification Certificación Certificado



1. CONFORMITÉ DU PRODUIT



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le soussigné, représentant le fabricant suivant déclare que l'appareil nommé

RICEVITORE 262 e 261/2

Est conforme à toutes les normes technique relatives au produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Européennes 73/23/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Tous les essais de radiofréquence nécessaires ont été exécutés

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6

36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

Cette déclaration est émise sous la seule responsabilité du fabricant et, si applicable, de son représentant autorisé.

ZANE' (VI) ITALY, 20/11/04

LIEVORE TIZIANO
Gérant



2. RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

Veillez lire attentivement ; la non-observance des avertissements suivants peut produire des situations dangereuses.

⚠ ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 98/37/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 89/336/CE (compatibilité électromagnétique), 73/23/CE et ses modifications ultérieures (appareils électriques à basse tension). Dans tout pays extracommunautaire, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ ATTENTION L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le fabricant peut se révéler potentiellement dangereuse ; respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.

⚠ ATTENTION Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automation doit être installée.

⚠ ATTENTION Afin d'assurer une sécurité électrique adéquate, gardez toujours nettement séparés (min. 4 mm en l'air ou 1 mm à travers l'isolation) les câbles à basse tension des câbles d'alimentation 230V éventuellement présents.

⚠ ATTENTION L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par DEA System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour

les personnes, les animaux, et les choses. De plus, cela peut provoquer des défauts de fonctionnement du produit; utilisez toujours les pièces indiquées par DEA System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ ATTENTION Éliminez les matériaux de l'emballage (plastique, carton, etc.) en suivant les normes en vigueur. Ne laissez pas les sacs en nylon et polystyrène à portée des enfants.

⚠ ATTENTION Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible. Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans des milieux qui peuvent être agressifs et endommager ses pièces.



3. DONNÉES TECHNIQUES

modèle	262	261/2
Type de connexion	Embranchable, uniquement sur les armoires de commande DEA System	bornier
alimentation	De l'armoire de commande	Sélectionnable 12/24V a.c./d.c.
Fréquence	433,92 MHz	433,92 MHz
Type de codages compatibles	<ul style="list-style-type: none"> • HCS rolling-code personnalisées • HCS rolling-code • HCS "code fixe" • Dip-switch 	<ul style="list-style-type: none"> • HCS rolling-code personnalisées • HCS rolling-code • HCS "code fixe" • Dip-switch
Nr de canaux	1	2
Porte des contacts	0,5A / 30V d.c.	0,5A / 30V d.c.
émetteurs mémorisables	1000	1000
Témpérature d'opération	-20°C +70°C	-20°C +70°C



4. DESCRIPTION

Modalité de fonctionnement	Position J2-J3	Émetteurs compatibles	Fonctions de la console de programmation "SFERA" disponibles
Dip switch:	"A"	Art. 237, 238, 239, 263, 263L, 268, 269	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sélection fonctionnement des contacts 2. Sauvegarde de la mémoire
HCS code fixe	"B"	Art. 278, 279, 288, 289, 273, 273L	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clonation des émetteurs (qui fonctionnent sans qu'il faille faire l'apprentissage) 2. Sélection fonctionnement des contacts 3. Sauvegarde de la mémoire 4. Recherche et suppression des émetteurs individuellement 5. Attribution d'un nom à l'émetteur
HCS rolling code	"C"	Art. 278, 279, 288, 289, 273, 273L	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sélection fonctionnement des contacts 2. Sauvegarde de la mémoire 3. Recherche et suppression des émetteurs individuellement 4. Attribution d'un nom à l'émetteur
HCS rolling code personnalisées	"D"	Art. 278, 279, 288, 289, 273, 273L	<ol style="list-style-type: none"> 1. Personnalisation des installations 2. Sélection fonctionnement des contacts 3. Sauvegarde de la mémoire 4. Recherche et suppression des émetteurs individuellement 5. Attribution d'un nom à l'émetteur

Les récepteurs sans fils art. 262 (1 canal, embronchable) et art. 261/2 (2 canaux, avec bornier) peuvent être utilisés avec les émetteurs DEA System 433,92 MHz AM avec codage "dip switch" ou, alternativement, avec les nouveaux émetteurs "rolling-code". Rappelez-vous que le récepteur 262 embronchable peut être utilisé uniquement sur les armoires de commande DEA System. Le type de codage peut être sélectionné au moyen du chevalier J2-J3, sur la carte.

Selon le type d'émetteur utilisé vous pouvez user quelques-unes ou toutes les fonctions de la console de programmation "SFERA" pour gérer les installations sans fils. En particulier rappelez-vous que si vous utilisez le récepteur en modalité rolling code, vous pouvez personnaliser l'installation en introduisant, au moyen de la console de programmation "SFERA", un code installateur et un code installation, sans les-quels il est impossible d'opérer sur l'installation même.

Dans la table ci-dessous vous trouvez les différentes modalités de fonctionnement du récepteur par rapport au type d'émetteur utilisable et à la possibilité de gestion avec la console de programmation "SFERA":

Veillez lire les instructions d'utilisation de la console de programmation "SFERA" pour une description détaillé des fonctions indiquées dans la table ci-dessus. Veuillez quand même lire les instructions d'utilisation des émetteurs que vous utilisez. Ci-dessous vous trouverez les procédures à suivre pour l'apprentissage des émetteurs sur le récepteur, en cas d'installation "standard" (dip switch, ou code fixe, ou rolling code), et d'installations "rolling code personnalisés".

5. APPRENTISSAGES DES ÉMETTEURS POUR INSTALLATIONS STANDARD

1. Sélectionnez la modalité de fonctionnement (dip switch, code fixe ou rolling code) en positionnant J4 selon les indications de la table ci-dessus

2. Frappez le bouton P1 et poussez-le jusqu'à l'allumage du LED (environ 10 sec) et ensuite relâchez-le. Attendez que le LED s'éteigne (environ 5 min), ce qui indique que le reset de la mémoire est complété
3. Frappez le bouton P1 pour environ 1 sec et ensuite relâchez-le. Le LED s'allume : le récepteur est en apprentissage*
4. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 1 du récepteur, le relais n°1 déclenche
5. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 2 du récepteur, le relais n°2 déclenche (uniquement avec les récepteur à 2 fonctions)
6. Avant que le LED s'éteigne, retournez au point 4 pour apprendre éventuellement d'autres émetteurs
7. Attendez que le LED s'éteigne. Apprentissage complété.

* Si vous utilisez des émetteurs rolling code (Art. 278, 279, 288, 289, 273, 273L) vous pourrez faire démarrer successivement d'autres sessions d'apprentissage en frappant la touche cachée d'un émetteur déjà mémorisé sans opérer sur le bouton sur la carte.

6. APPRENTISSAGES DES ÉMETTEURS POUR INSTALLATIONS "ROLLING CODE PERSONNALISÉES"

La personnalisation d'une installation sans fils consiste dans la programmation, en utilisant la console de programmation "SFERA", de chaque émetteur (art.278,279,288,289,273 et 273L) avec un "code installateur" et éventuellement un "code installation", qui sont transférés au récepteur lors du premier apprentissage. Les émetteurs suivants seront appris par le récepteur, uniquement s'ils sont personnalisés avec les mêmes codes. De cette façon il sera impossible d'agir sur l'installation sans disposer de la console de programmation utilisée pour effectuer la personnalisation (voir instructions d'utilisation de la console de programmation "SFERA"). Si vous utilisez des émetteurs rolling code préalablement

	<p>ART. 261/2</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Masse alimentation 2 Positif alimentation 3 Contact normalement ouvert canal 1 4 Contact normalement fermé canal 1 5 Commun canal 1 6 Contact normalement ouvert canal 2 7 Commun canal 2 8 Masse antenne 9 Signal antenne <p>J6 Connecteur sériel RS485 (connexion à la console de programmation "SFERA" ou au lecteur à transpondeur "ONDA")</p> <p>J4 Sélection de la tension d'alimentation: ouvert = 24V a.c./d.c.; fermé = 12V a.c./d.c.</p> <p>J5 Inutilisé. Le chevalier doit rester toujours fermé</p> <p>J1 Inutilisé. Le chevalier doit rester toujours ouvert</p> <p>J2-J3 Sélection type de codage: Voir le tableau</p>	<p>ART. 262</p> <p>Introduire le récepteur art. 262 dans le connecteur prévu sur les armoires de commande DEA System. Branchez l'antenne au bornier sur les armoires de commande. Voir les instructions d'utilisations de l'armoire de commande que vous utilisez. DEA System ne peut pas assurer la compatibilité avec les armoires de commande d'autres marques, même si pourvu d'un système embronchable.</p>
--	---	---

personnalisé avec "SFERA" suivez la procédure ci-dessous pour l'apprentissage sur le récepteur:

Premier apprentissage:

1. Enlever les deux cavalier J2-J3 (modalité rolling-code)
2. Frappez la touche P1 et poussez-la jusqu'à l'allumage du LED (environ 10 sec) ensuite relâchez la touche. Attendez que le LED soit éteint (environ 5 min) indiquant que le reset de la mémoire est complété
3. Frappez la touche P1 pour environ 1 sec ensuite relâchez-la. Le LED s'allume: le récepteur est en apprentissage
4. Frappez la touche cachée du premier émetteur personnalisé, le LED clignote.
5. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 1 du récepteur, le relais n°1 déclenche
6. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 2 du récepteur, le relais n°2 déclenche (uniquement avec les récepteurs à 2 canaux)
7. Attendez que le LED soit éteint. Premier apprentissage terminé.

Apprentissages suivants:

1. Frappez la touche P1 pour environ 1 sec ensuite relâchez la touche, ou bien frappez la touche cachée d'un émetteur déjà appris. Le LED s'allume : le récepteur est en apprentissage
2. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 1 du récepteur, le relais n°1 déclenche
3. Frappez la touche que vous souhaitez associer au canal 2 du récepteur, le relais n°2 déclenche (uniquement avec les récepteurs à 2 canaux)
4. Avant que le LED s'éteigne, retournez au point 2 pour apprendre éventuellement d'autres émetteurs
5. Attendez que le LED soit éteint. Apprentissage terminé.

7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

 **ATTENTION** Les récepteurs sans fils 261/2 doivent être installés dans les boîtiers art. Box. Veuillez voir les instructions d'utilisation de Box pour tout renseignement relativement à cette application.



8. MAINTENANCE

 **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où vous réalisez l'installation.



9. ÉLIMINATION DU PRODUIT

L'éventuelle démolition du produit ne présente pas de dangers particuliers. Il est toujours opportun et nécessaire, si les normes en vigueur dans le pays

d'installation le demandent, d'éliminer séparément et de façon adéquate les différents matériels qui composent le produit : plastiques, pièces électriques et électroniques, etc.